

E. DEL VALLE DE PAZ

# FIOR DI DOLCEZZA

(MY FLOW'R OF PURE DELIGHT)

## POEM OF THE FOURTEENTH CENTURY

ENGLISH VERSION BY  
M. LOUISE BAUM



High in A 35 <sup>PIET</sup>  
Low in F 35

NEW YORK : G. SCHIRMER  
BOSTON : BOSTON MUSIC CO.



# "Fior di dolcezza, My Flow'r of Pure Delight

Poem of the  
Fourteenth Century  
English version by  
M. Louise Baum

E. Del Valle de Paz

Moderato con molto sentimento

Voice *p*

Fior di dol-cez-za sei, Ed in te so-la so-no'e'  
My flow'r of pure delight, The fair-est fan-cy of thy

Piano *p*

pen - sier miei... Tu so - la il mio te - so-ro, il mio te -  
lov - er's dreaming; My on - ly true love thou, my on - ly

so - ro, In cui bel - lez-za ed o - ne - stà e vir - tu - te; Fior  
true love; In thee doth beau - ty wait on truth, truth on beau - ty; My

*pp*

di dol-cez - za sei, Ed in te so - la so - noe' pen - sier miei...—  
 flow'r of pure de-light, The fair-est fan-cy of thy lov - er's dream-ing.

*sf* Per te, sì, per te not-tee dì, per te mo-ro, per te, sì, per  
 For thee, ah, for thee, day and night long I languish, For thee, ah, for

*f* te not-tee dì, per te mo - ro; Ah! — E rammentar-ti mai mio cor non  
 thee day and night long I languish; Ah! — My mem-o-ries of thee breathe fragrance

ta - - ce:  
balm - y sweet;

Ma s'io non ho tua pa - ce,  
If fa - vor thou re - fuse me,

*f* Sta - ran - no la - gri - mo - si gli oc - chi miei... *p* *pp*  
My heart and eyes are fain to flow with tears. Fior My

di dol - cez - za sei, Ed in te so - la so - no e' pen - sier miei...  
flow'r of pure de - light, The fair - est fan - cy of thy lov - er's dream - ing.

# ANTHOLOGY *of* MODERN FRENCH SONG

A COLLECTION OF  
THIRTY-NINE SONGS  
WITH PIANO ACCOMPANIMENT

By MODERN FRENCH COMPOSERS

COLLECTED AND EDITED BY  
**MAX SPICKER**

English Translations by Henry Grafton Chapman and others  
French and English Texts

PUBLISHED FOR HIGH AND LOW VOICES

PRICE, PAPER \$1.25 net

CLOTH \$2.00 net

## CONTENTS

- |   |   |
|---|---|
| <b>BACHELET, ALFRED</b><br>DEAREST NIGHT. ( <i>Chère Nuit.</i> )  | <b>FRANCK, CÉSAR</b><br>THE MARRIAGE OF THE ROSES. ( <i>Le Mariage des Roses.</i> )   |
| <b>BIZET, GEORGES</b><br>IN THE WOODS. ( <i>Vieille Chanson.</i> )  | <b>HÛÈ, GEORGES</b><br>BREEZES OF OTHER DAYS. ( <i>Brises d'Autrefois.</i> )  |
| <b>BRUNEAU, ALFRED</b><br>THE GAY VAGABOND. ( <i>L'Heureux Vagabond.</i> )  | <b>LALO, ÉDOUARD</b><br>THE LARK'S SONG. ( <i>La Chanson de l'Alouette.</i> )<br>THE BONDMAID. ( <i>L'Esclave.</i> )                                  |
| <b>CHAUSSON, ERNEST</b><br>THE CHARM. ( <i>Le Charme.</i> )<br>BUTTERFLIES. ( <i>Les Papillons.</i> )   | <b>LEKEU, GUILLAUME</b><br>ON A TOMB. ( <i>Sur une Tombe.</i> )   |
| <b>COQUARD, ARTHUR</b><br>ALACK-A-DAY. ( <i>Hai-luli.</i> )   | <b>LEROUX, XAVIER</b><br>THE NILE. ( <i>Le Nil.</i> )   |
| <b>DEBUSSY, CLAUDE</b><br>EVENING FAIR. ( <i>Beau Soir.</i> )<br>HER HAIR. ( <i>La Chevelure.</i> )<br>MANDOLIN. ( <i>Mandoline.</i> )<br>ROMANCE.  | <b>MASSENET, J.</b><br>THE FIRST DANCE. ( <i>Première Danse.</i> )  |
| <b>DELIBES, LÉO</b><br>GOOD-MORNING, SUE! ( <i>Bonjour, Suzon!</i> )  | <b>PALADILHE, É.</b><br>THE WREN. ( <i>Le Roitelet.</i> )<br>THREE PRAYERS. ( <i>Les Trois Prières.</i> )<br>PSYCHÉ.                                  |
| <b>D'INDY, VINCENT</b><br>A SEA SONG. ( <i>Lied Maritime.</i> )   | <b>PIERNÉ, G.</b><br>TO LUCETTE. ( <i>A Lucette.</i> )  |
| <b>DUPARC, HENRI</b><br>A SONG OF SORROW. ( <i>Chanson Triste.</i> )<br>INVITATION TO THE JOURNEY. ( <i>L'Invitation au Voyage.</i> )   | <b>SAINT-SAËNS, C.</b><br>THE BELL. ( <i>La Cloche.</i> )<br>IN SOLITUDE. ( <i>La Solitaire.</i> )<br>MOONRISE. ( <i>Le Lever de la Lune.</i> )       |
| <b>FAURÉ, GABRIEL</b><br>AFTER A DREAM. ( <i>Après un Rêve.</i> )<br>THE CRADLES. ( <i>Les Berceaux.</i> )<br>THE ROSE OF ISPAHAN. ( <i>Les Roses d'Ispahan.</i> )<br>NELL<br>A MEETING. ( <i>Rencontre.</i> )<br>EVENING. ( <i>Soir.</i> ) | <b>VIDAL, PAUL</b><br>WERE I SUNSHINE, I SHOULD COME. ( <i>Ariette.</i> )<br>THE FAITHFUL HEART. ( <i>Le Fidèle Coeur.</i> )                          |
|   | <b>WIDOR, CH.-M.</b><br>ALBAYDÉ.<br>NOTHING I ASK THEE TO GIVE ME. ( <i>Je ne veux pas autre chose.</i> )<br>STARRY NIGHT. ( <i>Nuit d'Étoiles.</i> ) |

3 East 43d St. G. SCHIRMER (Inc.) New York

THE BOSTON MUSIC COMPANY : BOSTON